

DE Betriebsanleitung LED Akku-Handscheinwerfer (#345622)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser LED Handscheinwerfer ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet. Für andere Anwendungen als hier beschrieben ist der LED-Strahler nicht geeignet.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf! Geben Sie das Produkt nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter. • Das Gehäuse des Produkts kann während des Betriebs heiß werden. Gewährleisten Sie eine ausreichende Belüftung des Produkts zur Abfuhr der Wärme. • Prüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. • Jegliche Fehler oder Beschädigungen müssen unverzüglich beseitigt werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. • Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen. • Stromschlaggefahr! Das Produkt besitzt die Schutzklasse IP45, dennoch benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser und anderen Flüssigkeiten oder an Standorten, an denen sich Wasser und andere Flüssigkeiten ansammeln könnten. Das Produkt nicht unter Wasser tauchen. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 Metern von Schwimmbecken oder Teichen ein. Schützen Sie den Netzstecker vor Feuchtigkeit. • Überprüfen Sie regelmäßig das Ladekabel auf Beschädigung. Bei Beschädigung muss das Ladekabel durch das originale Ladekabel des Herstellers ersetzt werden. Führen Sie sowohl den Ladevorgang, als auch das Aufladen von Fremdgeräten mit dem Ausgang des Geräts nur in trockenen und geschützten Räumen durch. Überwachen Sie den Ladevorgang. Lassen Sie das Ladegerät nicht über die Nacht eingesteckt. • Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladekabel und ein passendes Netzteil. • Verwenden Sie nicht den USB-Ausgang des Computers für das Aufladen. • Beenden Sie den Ladevorgang erst bei vollem Akku • Beenden Sie den Ladevorgang nach 18 Stunden, wenn der Akku noch nicht voll ist. Der Akku ist defekt, wenn er nicht mehr voll aufgeladen werden kann.

Aufladen der eingebauten Batterie

• Um die maximale Leistung der Batterie beizubehalten, ist es ratsam die Batterien vor dem ersten Gebrauch (oder wenn sie längere Zeit nicht benutzt wurden) ca. 8 Stunden lang aufzuladen. • Die Micro-USB Ladebuchse zum Aufladen des Akkus befindet sich unter der grünen Verschlusskappe. • Verwenden Sie ausschließlich die originale Batterie oder baugleiche Li-Ionen Batterien. • Anhand der Akku-Zustandsanzeige kann der Ladezustand des Akkus abgelesen werden. Wenn alle 4 LEDs leuchten, ist der Akku voll aufgeladen. • Setzen Sie nach dem Aufladen die Verschlusskappe auf.

Aufladen von Geräten mit USB-Ladekabel (Powerbank-Funktion)

• Geeignet für Produkte mit einem Ladestrom von max. 1500 mAh. Zum Aufladen das aufzuladende Gerät mit dem USB-Ladekabel an den USB-Ladeanschluss unter der Verschlusskappe anschließen. Nach dem Aufladen die Verschlusskappe wieder schließen.

Technische Daten	Akkustrahler
Leistung	10 W
Lichtstrom	1000 Lumen
Lichtausbeute	100 lm/W
Akku Typ	Lithium-Ionen
Akku Kapazität	2400 mAh
Ladezeit	7 h
Leuchtdauer	3 h (100%) 6,5 h (50%)
Eingangsspannung	5 V DC
USB-Ausgang	5 V / 1,5 A
Schutzart	IP 45
Abmessungen	19 x 10 x 9 cm

Bedienung

Ein-/Ausschalter Hauptlicht	Betriebsmodus
1x	100 %
2x	50 %
3x	Aus
Ein-/Ausschalter rotes Seitenlicht	
1x	Blinken (rot)
2x	Aus
Ein-/Ausschalter weißes Seitenlicht	
1x	100 %
2x	50 %
3x	Aus

Reinigung

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Spannungsversorgung.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

FR Manuel d'utilisation Projecteur LED manuel sans fil (#345622)

Utilisation conforme aux fins prévues

Ce projecteur LED manuel convient à l'utilisation en intérieur et en extérieur. Le projecteur à LED ne convient pas à toute autre application que celles décrites ici.

Consignes de sécurité

ATTENTION! Toutes les instructions doivent être lues. Le non-respect des instructions citées ci-après peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez toujours ce manuel d'utilisation pour pouvoir le consulter ultérieurement ! Le manuel d'utilisation doit toujours être transmis à d'autres personnes en même temps que le produit. • Le boîtier du produit peut chauffer pendant l'utilisation. Assurez une ventilation adéquate du produit pour dissiper la chaleur. • Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant la mise en service. • Toute erreur ou tout dommage doit être réparé immédiatement pour assurer un fonctionnement en toute sécurité. • Déconnectez l'alimentation électrique avant de travailler sur le produit. • Risque de choc électrique! Malgré l'indice de protection IP45, n'utilisez pas le produit à proximité d'eau et autres liquides ou à des endroits auxquels de l'eau ou d'autres liquides pourraient s'accumuler. Ne pas immerger le produit dans l'eau. Gardez une distance minimale de 5 mètres avec les piscines ou les étangs. Protégez la fiche d'alimentation de l'humidité. • Vérifiez régulièrement que le câble de recharge n'est pas endommagé. S'il est endommagé, le câble de recharge doit être remplacé par un câble de recharge d'origine du fabricant. La charge et l'utilisation de la sortie de l'appareil pour charger d'autres appareils doivent uniquement se faire dans des pièces sèches et abritées. Surveillez la charge. Ne laissez pas le chargeur branché de nuit. • Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de recharge fourni et un bloc d'alimentation approprié. • N'utilisez pas la sortie USB d'un ordinateur pour la recharge. • Mettez fin à la charge lorsque la batterie est complètement chargée • Terminez la charge après 18 heures même si la batterie n'est pas pleine. La batterie est défectueuse quand elle ne peut pas être complètement chargée.

Charger la batterie intégrée

• Afin de maintenir les performances maximales de la batterie, il est conseillé de charger les batteries pendant environ 8 heures avant la première utilisation (ou si elles n'ont pas été utilisées pendant une longue période). La prise micro-USB pour la recharge de la batterie se trouve sous le cache vert. • Utilisez uniquement la batterie d'origine ou des batteries Li-ion de type identique. • L'affichage de l'état de la batterie permet de consulter l'état de charge de la batterie. Lorsque les 4 voyants sont allumés, la batterie est complètement chargée. • Après la recharge, remettez le cache en place.

Charger des appareils avec le câble de charge USB (fonction batterie externe)

• Convient aux produits avec un courant de charge de max. 1500 mAh. Pour la recharge, branchez l'appareil concerné avec le câble de recharge USB dans la prise de recharge USB située sous le cache. Refermer le capuchon après la charge.

Caractéristiques techniques	Projecteur sans fil
Puissance	10 W
Flux lumineux	1000 lumens
Rendement lumineux	100 lm/W
Type de batterie	Lithium-ion
Capacité de la batterie	2400 mAh
Temps de charge	7 h
Temps d'éclairage	3 h (100%) 6,5 h (50%)
Tension d'entrée	5 V DC
Sortie USB	5 V / 1,5 A
Type de protection	IP 45
Dimensions	19 x 10 x 9 cm

Fonctionnement

Interrupteur marche/arrêt éclairage principal	Mode de fonctionnement
1x	100 %
2x	50 %
3x	Arrêt
Interrupteur marche/arrêt lumière latérale rouge	
1x	Clignotement (rouge)
2x	Arrêt
Interrupteur marche/arrêt lumière latérale blanche	
1x	100 %
2x	50 %
3x	Arrêt

Nettoyage

- Débranchez l'alimentation avant de travailler sur le produit.
- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

EN Operating Instructions LED Cordless Hand Lamp (#345622)

Intended use

This LED hand lamp is suitable for use both indoors and outdoors. The LED spotlight is not suitable for any applications other than those described here.

Safety instructions

ATTENTION! Read all instructions. Errors when complying with the instructions listed in the following can cause electric shock, fire and/or serious injuries. Keep the instructions for later reference! Only pass the product on to other persons together with the operating instructions. • The product's housing can become hot during operation. Ensure adequate ventilation of the product to remove the heat. • Check the product for damage before starting up. • Any faults or damage must be corrected immediately to ensure safe operation. • Disconnect the power supply before working on the product. • Risk of electric shock! The product is protection class IP45, however do not use the product near water and other liquids, or in places where water and other liquids could accumulate. Do not immerse the product in water. Maintain a minimum distance of 5 metres from the swimming pool or ponds. Protect the mains plug against moisture. Regularly check the charge cable for damage. If damaged, replace the charge cable with the original charge cable from the manufacturer. • Carry out the charging, as well as charging third party devices with the output of the device, only in dry and protected rooms. Monitor the charging. Do not leave the charger plugged in overnight. • To charge the rechargeable battery, only use the charge cable supplied with an appropriate power pack. • Do not use the USB output on the computer for charging. • Stop charging when the battery is fully charged • End the charging process after 18 hours, if the battery is not yet fully charged. The rechargeable battery is defective if it can no longer be fully charged.

Charging the built-in battery

• To maintain maximum battery power, it is advisable to charge the batteries for approx. 8 hours before using for the first time (or if it has not been used for a lengthy time). •The micro USB charging socket for charging the battery is under the green cap. • Only use the original battery or identical li-ion batteries. • The state of charge of the rechargeable battery can be read off from the battery charge indicator. When all 4 LEDs light up, the battery is fully charged. • Replace the cap after charging.

Charging devices using the USB charging cable (Powerbank function)

• Suitable for products with a charging current of max. 1500 mAh.To charge, connect the device to be charged to the USB charging port under the cap using the USB charge cable. After charging, re-close the screw cap.

Technical Data	Cordless spotlight
Power	10 W
Luminous flux	1000 lumen
Luminous efficiency	100 lm/W
Rechargeable battery type	Lithium ion
Rechargeable battery capacity	2400 mAh
Charging time	7 h
Burn time	3 h (100%) 6,5 h (50%)
Input voltage	5 V DC
USB output	5 V / 1,5 A
Degree of protection	IP 45
Dimensions	19 x 10 x 9 cm

Operation

Main light on/off switch	Operating mode
1x	100 %
2x	50 %
3x	Off
Red side light on/off switch	
1x	Flashing (red)
2x	Off
White side light on/off switch	
1x	100 %
2x	50 %
3x	Off

Cleaning

- Always disconnect the product from the power supply before carrying out any work.
- Use a slightly damp cloth to clean the product's housing. Do not use aggressive cleaning products.

IT Manuale di utilizzazione Proiettore manuale LED a batteria (#345622)

Utilizzo secondo le disposizioni

Questo proiettore manuale a LED è adatto per l'uso all'interno e all'esterno. Il proiettore LED non è adatto a usi diversi da quelli qui descritti.

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni. Gli errori nel rispetto delle istruzioni qui elencate possono causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare queste istruzioni in buone condizioni per la consultazione futura! Cedere il prodotto ad altre persone solo con il rispettivo manuale di utilizzazione. • L'alloggiamento del prodotto può surriscaldarsi durante il funzionamento. Garantire una ventilazione adeguata del prodotto per la dissipazione del calore. • Controllare la presenza di danni al prodotto prima della messa in funzione. • Qualsiasi guasto o danno deve essere immediatamente eliminato per garantire un funzionamento sicuro. • Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare dei lavori sul prodotto. • Pericolo di scossa elettrica! Il prodotto dispone della classe di protezione IP45, ma non deve comunque essere utilizzato in prossimità di acqua e altri liquidi o in luoghi in cui potrebbero accumularsi acqua e altri liquidi. Non immergere il prodotto in acqua. Mantenere una distanza minima di 5 metri dalle piscine o dagli stagni. Proteggere la spina dall'umidità. • Controllare regolarmente l'integrità del cavo di carica. In caso di danneggiamento, il cavo di carica deve essere sostituito con il cavo di carica originale del produttore. • Effettuare la ricarica e la carica di altri apparecchi con l'uscita dell'apparecchio solo in locali asciutti e protetti. Monitorare la ricarica. Non lasciare il caricabatterie innestato tutta la notte. • Per la ricarica della batteria utilizzare solo il cavo di carica fornito e un alimentatore adatto. • Per la ricarica non utilizzare l'uscita USB del computer. • Interrompere il caricamento con la batteria ricaricabile completamente carica • Terminare il caricamento dopo 18 ore se la batteria ricaricabile non è ancora completamente carica. La batteria ricaricabile è guasta se non può più essere ricaricata completamente.

Ricarica della batteria integrata

• Per preservare la potenza massima della batteria, è consigliabile ricaricare la batteria per circa 8 ore prima del primo uso (o se non è stata usata per molto tempo). La porta Micro-USB per la ricarica della batteria si trova sotto il tappo verde. • Utilizzare esclusivamente la batteria originale o batterie agli ioni di litio dello stesso tipo. • Sulla base dell'indicazione di carica della batteria ricaricabile è possibile conoscere la carica residua della batteria ricaricabile. Se tutti i 4 LED sono accesi, la batteria ricaricabile è completamente carica. • Applicare il tappo dopo la ricarica.

Ricarica di apparecchi con cavo di ricarica USB (funzione di power bank)

• Adatta ai prodotti con una corrente di ricarica massima di 1500 mAh. Per la ricarica, collegare l'apparecchio da caricare alla porta USB che si trova sotto il tappo utilizzando il cavo di carica USB. Dopo la ricarica, chiudere nuovamente il coperchio di chiusura.

Dati tecnici	Proiettore a batteria ricaricabile
Potenza	10 W
Flusso luminoso	1000 lumen
Efficienza luminosa	100 lm/W
Tipo di batteria ricaricabile	Ioni di litio
Capacità della batteria ricaricabile	2400 mAh
Durata ricarica	7 h
Autonomia	3 h (100%) 6,5 h (50%)
Tensione d'entrata	5 V DC
Uscita USB	5 V / 1,5 A
Tipo di protezione	IP 45
Misure	19 x 10 x 9 cm


Uso

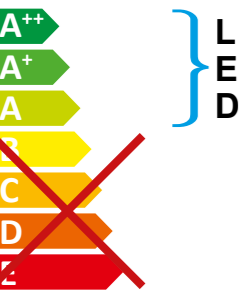
Interruttore on/off luce principale	Modalità di funzionamento
1x	100 %
2x	50 %
3x	Off
Interruttore on/off luce laterale rossa	
1x	Lampeggiamento (rosso)
2x	Off
Interruttore on/off luce laterale bianca	
1x	100 %
2x	50 %
3x	Off


Pulizia

- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di tutti i lavori sul prodotto.
- Pulire l'alloggiamento del prodotto con un panno umido. Non usare detergenti aggressivi.


Kerbl 345622

 Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.


 } LED


 **Elektroschrott**
Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.


Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.

874/2012 


Kerbl 345622

 Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.


 } LED


 **Déchets électriques**
A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.


Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.

874/2012 


Kerbl 345622

 This luminaire contains built-in LED lamps.


 } LED


 **Electronic scrap**
Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.


The lamps cannot be changed in the luminaire.


874/2012 

Kerbl 345622


 Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.

 } LED

 **Dichiarazione di conformità CE**
La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.

 **Rifiuti elettronici**
L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettroniche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

874/2012 

KERBL

